

CATALOGO VOLUME I

**ABBIGLIAMENTO
PROFESSIONALE**



www.mondialtex.it



Il GRUPPO **MONDIALTEX**, presente sul mercato da oltre mezzo secolo, è produttore di biancheria ed abbigliamento professionale e tecnico per il settore sanitario, socio assistenziale e alberghiero.



*La nostra passione ...
... al Vostro servizio*



La sede del gruppo è a Verona, dove sono presenti anche i reparti di taglio robotizzato e i nuovi magazzini per il prodotto finito. La produzione viene eseguita negli stabilimenti esteri del gruppo, ubicati nell'Europa dell'est.

ASL, Aziende Ospedaliere, cliniche pubbliche e private, residenze di cura e assistenziali, società di servizi, cooperative, lavanderie industriali, aziende del comparto alimentare, compagnie di navigazione, alberghi e comuni sono i clienti di riferimento ai quali il gruppo Mondialtex si rivolge, offrendo un completo servizio di consulenza con supporto pre e post-vendita.

Le fasi di progettazione, modellizzazione su CAD, realizzazione della campionatura, produzione, stoccaggio, vendita e assistenza sono curate da personale diretto del gruppo, caratterizzato da elevata competenza e professionalità.

Il gruppo Mondialtex mette a disposizione della clientela la propria passione, la pluriennale esperienza nel campo tessile-manifatturiero e la propria specializzazione, proponendosi come partner nella risoluzione delle esigenze più diversificate nel campo dell'abbigliamento professionale e della biancheria piana.



Azienda notificata al Ministero della Salute in accordo con il Reg.to 2017/745/UE (D.L. 46/97 - Direttiva 93/42 CEE)



MONDIALTEX possiede la certificazione STANDARD 100 by OEKO-TEX® - Fiducia nel Tessile che garantisce al cliente l'antitossicità dei prodotti etichettati. Buona parte dei nostri articoli sono certificati secondo lo STANDARD 100 by OEKO-TEX®



*Questo catalogo è stato concepito come una scommessa:
riuscire a illustrare alcuni dei numerosissimi modelli presenti nella produzione
del Gruppo Mondialtex utilizzando una impostazione originale ma al tempo stesso
funzionale e pratica.*

*Lasciamo all'utilizzatore il compito di valutare se tale obiettivo
è stato raggiunto ...*

Cav. Sirio Pocobelli

NOTE PER L'UTILIZZO DEL CATALOGO:

Il catalogo può essere visto come insieme rappresentativo di alcuni dei 3000 modelli / varianti esistenti e serve come base di riferimento per la valutazione della foggia di interesse.

Per la caratterizzazione del capo dovranno essere determinati anche la tipologia dei tessuti, le varianti di colore del tessuto e dei profili e gli accessori. La rete commerciale del gruppo Mondialtex è a disposizione per affiancare la Clientela nella scelta di tutti i particolari necessari alla corretta e completa definizione del capo di abbigliamento desiderato.

- Tutti i modelli possono essere variati nella foggia e modificati nei particolari su richiesta del Cliente, sotto il vincolo di un minimo quantitativo producibile
- I colori dei tessuti proposti sono solo una piccola parte dei colori disponibili a magazzino o realizzabili su richiesta specifica del Cliente
- Sono possibili personalizzazioni dei capi con ricami, serigrafie, transfer adatte a identificare e valorizzare l'immagine aziendale del Cliente
- Il continuo programma di sviluppo e miglioramento dei prodotti può determinare lievi variazioni nella foggia proposta. Fare eventualmente riferimento alla scheda tecnica del prodotto per maggiori e più aggiornati dettagli
- I colori riprodotti in stampa servono solo come riferimento e potrebbero non rappresentare l'esatta tonalità del colore del tessuto. Fare riferimento alla tirella colori del tessuto.

Il modello riprodotto nel catalogo ne rappresenta le caratteristiche di base. Maggiori dettagli e informazioni più precise e approfondite sono riportati nelle schede tecniche di ciascun prodotto, disponibili su richiesta tramite la rete di vendita del gruppo o via posta elettronica all'indirizzo e-mail: info@mondialtex.it

Ogni modello riporta a fondo pagina alcune possibili applicazioni per le quali è stato progettato. Tali applicazioni vanno considerate come indicazione di massima senza precluderne l'utilizzo in altri e più svariati campi.

Per facilitare l'identificazione delle applicazioni è stato adottato un "codice colore" come riportato a lato, che può essere utilizzato come riferimento per una rapida e efficace ricerca "per tipologia d'uso".

COMPARTO - OPERATORIO

SANITÀ - REPARTO

SANIFICAZIONE

CUCINA

INDUSTRIA

ALTA VISIBILITÀ

ASSISTENZA DOMICILIARE

COMUNITÀ - ALBERGHIERO

ALTRO

**E' disponibile su richiesta il CATALOGO TECNICO – VOLUME II,
riguardante l'abbigliamento dedicato al comparto operatorio
(dispositivi medici di prima categoria),
industria e manutenzione, alta visibilità-soccorso ed all'assistenza domiciliare.**

PAG 07 - PAG 29

**CASACCHE**

PAG 30 - PAG 55

**GIACCHE**

PAG 56 - PAG 69

**CAMICI**

PAG 70 - PAG 77

**PANTALONI - GONNE**

PAG 78 - PAG 87

**CUCINA E SERVIZIO**

PAG 88 - PAG 95

**ACCESSORI**

PAG 96 - PAG 99

**POLO**

PAG 100 - PAG 102

**PERSONALIZZAZIONI**

PAG 103 - PAG 109

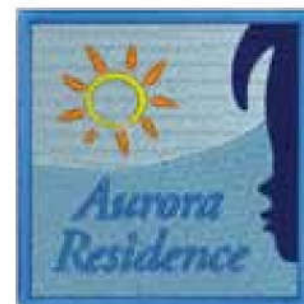
**TESSUTI**

Personalizzazione

Ospedale S. Anna



Sono possibili personalizzazioni dei capi con:
 ricami, serigrafie, transfer, etichette in alta definizione
 adatte a identificare e valorizzare
 l'immagine aziendale del Cliente



Etichette in alta definizione

dipartimento di diagnostica per immagine
 AZIENDA OSPEDALIERA
 C.T.O./C.R.F./M. ADELAIDE - TORINO

 Regione Emilia Romagna

MEDICO

INFERMIERE



Portatesserino:

Portatesserino identificativo removibile su velcro.

Disponibile in vari colori per la distinzione del ruolo/qualifica del personale.

Informazioni tecniche sui TESSUTI 100 % COTONE

TELA

SIENA Cod: SI
Armatura: Tela 1/1
Grammatura: 160 g/m2
Ordito Tit 20/1 Ne Fili 24 / cm
Trama Tit 20/1 Ne Battute 24 / cm
Sanforizzato

PISA Cod: PI
Armatura: Tela 1/1
Grammatura: 190 g/m2
Ordito Tit 16/1 Ne Fili 24 / cm
Trama Tit 16/1 Ne Battute 24 / cm
Sanforizzato

ROMA Cod: RO
Armatura: Tela 1/1
Grammatura: 190 g/m2
Ordito Tit 30/2 Ne Fili 27 / cm
Trama Tit 30/2 Ne Battute 20 / cm
Sanforizzato

COLORI DISPONIBILI

Bianco ottico
Colorato: vedere sezione colori disponibili
Stampato fantasia (PISA)

GABARDINE - RASATELLO

NEW Cod: NW
Armatura: Gabardine Saia 2/1
Grammatura: 190 g/m2
Ordito Tit 20/1 Ne Fili 43 / cm
Trama Tit 20/1 Ne Battute 23 / cm
Sanforizzato

DOC (Ritorto) Cod: DO
Armatura: Gabardine Saia 2/1
Grammatura: 230 g/m2
Ordito Tit 32/2 Ne Fili 37 / cm
Trama Tit 16/1 Ne Battute 21 / cm
Sanforizzato

LUX (Doppio ritorto) Cod: LX
Armatura: Gabardine Saia 2/1
Grammatura: 170 g/m2
Ordito Tit 40/2 Ne Fili 36 / cm
Trama Tit 40/2 Ne Battute 21 / cm
Sanforizzato

COLORI DISPONIBILI

Bianco ottico
Colorato: vedere sezione colori disponibili
Stampato rigato (solo NEW)

OXFORD

VERONA (Ritorto) Cod: OV
Armatura: Tela 1/1 Ordito tinto filo
Grammatura: 185 g/m2
Ordito Tit 24/2 Ne Fili 21 / cm
Trama Tit 16/1 Ne Battute 19 / cm
Sanforizzato
Colori disponibili Azzurro Oxford (tintofilo)

MASSAUA

ZEUS Cod: ZS
Armatura: Gabardine Saia 3/1
Grammatura: 280 g/m2
Ordito Tit 16/1 Ne Fili 43 / cm
Trama Tit 12/1 Ne Battute 20 / cm
Sanforizzato
Colori disponibili: vedere sezione colori dispon.

I dati relativi ai tessuti riportati nel catalogo sono da considerarsi come indicativi. Le caratteristiche di base e informazioni più precise sono riportate nelle schede tecniche di ciascun tessuto, disponibili su richiesta tramite la rete di vendita del gruppo o via posta elettronica all'indirizzo e-mail:
info@mondialtex.it

TESSUTO: SIENA → Cod.: SI

Bianco Ottico Avio Verde S.O.

**TESSUTO: ROMA → Cod.: RO**

Bianco Ottico Avio Verde S.O.

**TESSUTO: PISA → Cod.: PI**

Bianco Ottico Giallo Arancio Vinaccia Grigio Turchese Azzurro 1 Azzurro 2 Avio Verdino 1 Verdino 2 Verde S.



Orsetti Mini Flowers

**GABARDINE - RASATELLO****TESSUTO: NEW → Cod.: NW**

Bianco Ottico Giallo Arancio Bordeaux Grigio Azzurro Avio Bluette 2 Bluette 1 Verdino Verde S.O. New stripes



Giallo Limone Lilla Celeste

**TESSUTO: DOC → Cod.: DO**

Bianco Ottico Rosso Arancio Fucsia Marrone Grigio Turchese Azzurro Bluette 2 Blu Verdino

**TESSUTO: LUX → Cod.: LX**

Bianco Ottico

**OXFORD****TESSUTO: VERONA → Cod.: OV**

Azzurro

**MASSAUA****TESSUTO: ZEUS → Cod.: ZS**

Bianco Ottico Nero Blu Beige Verde



Informazioni tecniche sui TESSUTI 100 % COTONE

RIGATO - JACQUARD

SORRENTO (Ritorto) Cod: SR
 Armatura: Jacquard
 Grammatatura: 170 g/m²
 Ordito Tit 2x 24/2 Ne+4x 24/1 Ne
 Fili 33 / cm
 Trama Tit 24/1 Ne Battute 24 / cm
 Sanforizzato
 Colori disponibili
 Bianco / Verde
 Bianco / Blu
 Bianco / Azzurro
 Bianco / Rosa
 Bianco / Bordeaux
 Altri colori su richiesta

RIGATO - TELA

IVA Cod: IV
 Armatura: Tela 1/1
 Grammatatura: 195 g/m²
 Ordito Tit 12/1 Ne Fili 19 / cm
 Trama Tit 12/1 Ne Battute 19 / cm
 Sanforizzato
 Colori disponibili
 Bianco / Verde
 Bianco / Blu

PIED DE POULE

PEPITO (Ritorto) Cod: PP
 Armatura: Pied de Poule
 Grammatatura: 220 g/m²
 Ordito Tit 24/2 Ne Fili 22 / cm
 Trama Tit 12/1 Ne Battute 18 / cm
 Sanforizzato
 Colori disponibili
 Bianco - Nero a quadretti
 Altri colori su richiesta

RIGATO - GABARDINE

NEW STRIPES Cod: NS
 Armatura: Gabardine Saia 2/1
 Grammatatura: 190 g/m²
 Ordito Tit 20/1 Ne Fili 43 / cm
 Trama Tit 20/1 Ne Battute 23 / cm
 Sanforizzato
 Colori disponibili
 Righe Azzurre, Blu, tonalità varie base
 Marrone e Beige
 su fondo bianco (stampa)

FANTASIA - TELA

PISA Cod: PI
 Armatura: Tela 1/1
 Grammatatura: 190 g/m²
 Ordito Tit 16/1 Ne Fili 24 / cm
 Trama Tit 16/1 Ne Battute 24 / cm
 Sanforizzato
 Colori disponibili
 Orsetti e fiori su fondo azzurro
 Miniflowers azzurri
 su fondo bianco (stampa)

I dati relativi ai tessuti riportati nel catalogo sono da considerarsi come indicativi. Le caratteristiche di base e informazioni più precise sono riportate nelle schede tecniche di ciascun tessuto, disponibili su richiesta tramite la rete di vendita del gruppo o via posta elettronica all'indirizzo e-mail:
info@mondialtex.it

RIGATO - JACQUARD

TESSUTO: SORRENTO → Cod.: SR

Bianco
Blu



Bianco
Rosa



Bianco
Bordeaux



Bianco
Azzurro



Bianco
Verde



RIGATO - TELA

TESSUTO: IVA → Cod.: IV

Bianco
Blu



Bianco
Verde



PIED DE POULE

TESSUTO: PEPITO → Cod.: PE

Bianco
Nero



RIGATO - GABARDINE

TESSUTO: NEW STRIPES → Cod.: NS

New
stripes



FANTASIA - TELA

TESSUTO: PISA → Cod.: PI

Orsetti



Mini
Flowers



Informazioni tecniche sui TESSUTI POLIESTERE - COTONE

POLCOT - TELA

MARKER Cod: MK
Composizione 65% Poliestere + 35% Cotone
Armatura: Tela 1/1
Grammatura: 140 g/m²
Ordito Tit 30/1 Ne Fili 43 / cm
Trama Tit 30/1 Ne Battute 24 / cm
Irrestringibile
Colori disponibili Azzurro
Altri colori su richiesta

BRIXEN Cod: BX
Composizione 50% Poliestere + 50% Cotone
Armatura: Tela 1/1
Grammatura: 125 g/m²
Ordito Tit 38/1 Ne Fili 50 / cm
Trama Tit 38/1 Ne Battute 25 / cm
Irrestringibile
Colori disponibili Azzurro, Verde, Giallo
Altri colori su richiesta

POLCOT - SATIN

COMFORTEC SATIN (Cotone su pelle) Cod: CS
Composizione 50% Poliestere + 50% Cotone
Armatura: Satin 4/1
Grammatura: 215 g/m²
Ordito Tit 30/1 Ne Fili 52 / cm
Trama Tit 14/1 Ne Battute 24 / cm
Irrestringibile
Colori disponibili Bianco
Altri colori su richiesta

RIGATO SATIN (Cotone su pelle) Cod: RS
Composizione 40% Poliestere + 60% Cotone
Armatura: Satin 4/1
Grammatura: 215 g/m²
Ordito Tit 38/1 Ne Fili 59 / cm
Trama Tit 14/1 Ne Battute 24 / cm
Irrestringibile
Colori disponibili Bianco/Verde e Bianco/Azzurro

POLCOT - GABARDINE

GNS Cod: GN
Composizione 65% Poliestere + 35% Cotone
Armatura: Gabardine 2/1
Grammatura: 215 g/m²
Ordito Tit 20/1 Ne Fili 36 / cm
Trama Tit 16/1 Ne Battute 24 / cm
Irrestringibile
Colorato: vedere sezione colori disponibili
Altri colori su richiesta

TWILL 50 Cod: T5
Composizione 50% Poliestere + 50% Cotone
Armatura: Gabardine 2/1
Grammatura: 215 g/m²
Ordito Tit 20/1 Ne Fili 37 / cm
Trama Tit 16/1 Ne Battute 24 / cm
Irrestringibile
Colori disponibili Bianco
Altri colori su richiesta

TWILL 65 Cod: T6
Composizione 65% Poliestere + 35% Cotone
Armatura: Gabardine 2/1
Grammatura: 195 g/m²
Ordito Tit 20/1 Ne Fili 37 / cm
Trama Tit 20/1 Ne Battute 24 / cm
Irrestringibile
Colori disponibili Bianco
Altri colori su richiesta

POLCOT - SPECIALI

KUOCO Cod: KU
Composizione 65% Poliestere + 35% Cotone
Armatura: Gabardine
Grammatura: 215 g/m²
Ordito Tit 16/1 Ne Fili 33 / cm
Trama Tit 16/1 Ne Battute 22 / cm
Irrestringibile, dis. Rigato Ordito Tinto filo
Colori: vedere sezione colori disponibili
Altri colori su richiesta

I dati relativi ai tessuti riportati nel catalogo sono da considerarsi come indicativi. Le caratteristiche di base e informazioni più precise sono riportate nelle schede tecniche di ciascun tessuto, disponibili su richiesta tramite la rete di vendita del gruppo o via posta elettronica all'indirizzo e-mail: info@mondialtex.it

TESSUTO: MARKER → **POLCOT - TELA** Cod.: MK

Azzurro



TESSUTO: BRIXEN → Cod.: BX

Verdino

Azzurro

Giallo



POLCOT - SATIN

TESSUTO: COMFORTEC SATIN → Cod.: CS

Bianco
Ottico

Azzurro



TESSUTO: RIGATO SATIN → Cod.: RS

Bianco
BluBianco
Verde

POLCOT - GABARDINE

TESSUTO: TWILL 50 TWILL 65 → Cod.: T5 - T6

Bianco
Ottico

Azzurro



TESSUTO: GNS → Cod.: GN

Bianco
Ottico

Sabbia

Beige

Limone

Giallo

Carota

Arancio

Rosso

Rosso
reale

Rosa

Lilla

Bordeaux

Marrone



Azzurro

Avio

Blu
elettrico

Bluette

Bluette 1

Blu

Petrolio

Oliva

Menta

Verde
chiaro

Verdino

Verde

Nero



POLCOT - SPECIALI

TESSUTO: KUOCO → Cod.: KU

Rigato

Quadretto
neroQuadretto
bluPied de poule
neroPied de poule
blu

Informazioni tecniche sui TESSUTI VARI

MICROPILE

MICROPILE Cod: MP
Composizione: 100% Poliestere
Armatura: Maglia pile bigarzata
Grammatura: 150 g/m²
Colori disponibili: Bianco, Blu
Altri colori su richiesta

PILE

PILE Cod: PL
Composizione: 100% Poliestere
Armatura: Maglia pile bigarz. multibava
Grammatura: 250-300 g/m²
Colori disponibili: Blu
Altri colori su richiesta

MICROFIBRA

MICROFIBRA Cod: MF
Composizione: 99% Poliestere
1% Carbonio
Armatura: Tela 1/1

FELPA

FELPA MISTA Cod: FP
Composizione: 65% Acrilico + 35% Cotone
Armatura: Felpa garzata invisib.
Grammatura: 300 g/m²
Colori disponibili: Bianco, Blu, Rosso, Grigio
Melange
Altri colori su richiesta

MAGLIA

MAGLIA Cod: MG
Composizione: 50% Acrilico + 50% Lana
Armatura: Maglia
Grammatura: 300 g/m²
Colori disponibili: Blu
Altri colori su richiesta

FELPA COTONE

FELPA COTONE Cod: FC
Armatura: Felpa garzata
Grammatura: 250 g/m²
Filato: Tit 30/1 Ne - pettinato
Irrestringibile
Colori disponibili: Bianco
Altri colori su richiesta

PIQUET

PIQUET (Pettinato) Cod: PQ
Armatura: Piquet
Grammatura: 190 g/m²
Filato: Tit 24/1 Ne Finezza 24
Irrestringibile (Sanfor Goal)
COLORI DISPONIBILI: Bianco
Altri colori su richiesta

JERSEY

JERSEY Cod: JE
Composizione: 100% Cotone Pettinato
Armatura: Maglia Jersey
Grammatura: 180 gr./mq.
Sanforizzato
Colori disponibili: Bianco, Blu
Altri colori su richiesta

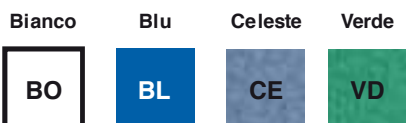
JERSONE

JERSONE Cod: JN
Composizione: 100% Cotone Pettinato
Armatura: Maglia Jersey
Grammatura: 300 gr./mq.
Sanforizzato
Colori disponibili: vedere sezione colori disponibili
Altri colori su richiesta

I dati relativi ai tessuti riportati nel catalogo sono da considerarsi come indicativi. Le caratteristiche di base e informazioni più precise sono riportate nelle schede tecniche di ciascun tessuto, disponibili su richiesta tramite la rete di vendita del gruppo o via posta elettronica all'indirizzo e-mail: info@mondialtex.it

MICROPILE

TESSUTO: MICROPILE → Cod.: MP



PILE

TESSUTO: PILE → Cod.: PL



MICROFIBRA

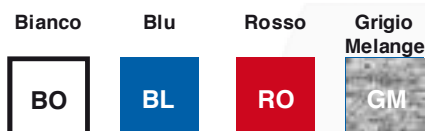
TESSUTO: MICROFIBRA → Cod.: MF



FELPA

TESSUTO: FELPA MISTA → Cod.: FP

TESSUTO: FELPA COTONE → Cod.: FC



MAGLIA

TESSUTO: MAGLIA → Cod.: MG



PIQUET

TESSUTO: PIQUET → Cod.: PQ



JERSEY

TESSUTO: JERSEY → Cod.: JE



JERSONE

TESSUTO: JERSONE → Cod.: JN



INDICAZIONI UTILI PER MISURE CORRETTE

LUNGHEZZA



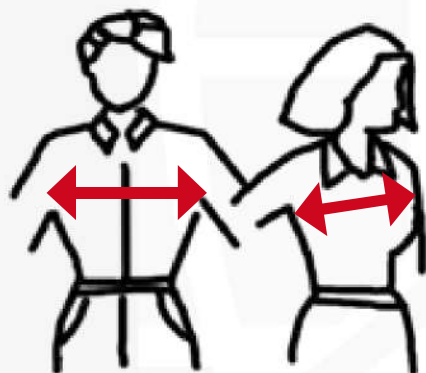
**LARGHEZZA
SPALLE**



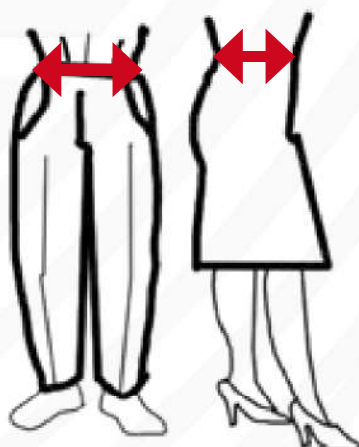
**LUNGHEZZA
MANICA**



**CIRCONFERENZA
TORACE**



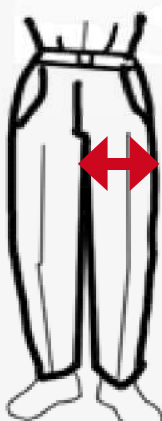
**CIRCONFERENZA
VITA**



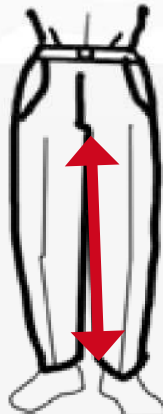
**CIRCONFERENZA
BACINO**



**CIRCONFERENZA
COSCIA**



**LUNGHEZZA
INTERNO
GAMBA**



**LUNGHEZZA
ESTERNO
GAMBA**



PICCOLO DIZIONARIO TECNICO TESSILE



ABBOTTONATURA ANTERIORE	<i>BUTTON FRONT FASTENING</i>
ARMATURA	<i>WEAVE</i>
ARTICOLO	<i>ITEM</i>
ASOLA	<i>BUTTON-HOLE</i>
BORDI COLORATI	<i>TRIM / BORDER, COLOURED</i>
BOTTONE	<i>BUTTON</i>
BOTTONE A PALLA	<i>BUTTONS, DETACHABLE PAWN</i>
CAMICE MEDICO	<i>COAT, MEDICAL</i>
CARRE' ANTERIORE	<i>FRONT YOKE</i>
CASACCA	<i>TUNIC</i>
CERNIERA	<i>ZIP FASTENER</i>
CHIUSURA CON BOTTONE	<i>BOTTON FASTENER</i>
CIMOSA	<i>SELVAGE</i>
COLLETTO TIPO POLO	<i>COLLAR, POLO</i>
COLLO	<i>COLLAR</i>
COLLO "V"	<i>COLLAR, V NECK</i>
COLLO A REVERSE	<i>COLLAR WITH REVER</i>
COLLO COREANA	<i>COLLAR, KOREAN - FUSED MANDERIN</i>
COLLO GIROCOLLO	<i>COLLAR, ROUND NECKLINE</i>
COMPOSIZIONE	<i>COMPOSITION</i>
CON COULISSE IN VITA	<i>COULISSE WAISTBAND</i>
CON ELASTICO IN VITA	<i>ELASTIC WAISTBAND</i>
COPRICAPO	<i>SKULL CAP</i>
COTONE	<i>COTTON</i>
CUCITURA	<i>STITCHING / TRIMMING</i>
CUFFIA RETE	<i>NET CAP</i>
FIBRA	<i>FIBER</i>
FILATO RITORTO	<i>TWISTED THREAD</i>
FILO	<i>YARN / THREAD</i>
GIACCA	<i>JACKET</i>
GIACCA CUOCO	<i>JACKET, CHEF'S</i>
GREMBIULE	<i>APRON, WAIST APRON</i>
GREMBIULE CON PETTORINA	<i>APRON, BIB APRON</i>
LACCIO	<i>DRAWSTRING</i>
LANA	<i>WOOL</i>

TEDESCO**FRANCESE**

GANZ DURCHGEKNÖPFT
 BINDUNG

ARTIKEL

KNOPFLOCH

FARBIGE BESÄTZE

KNOPF

STECHKNOPF

ÄRZTEMANTEL

KARRE IM VORDERTEIL

KASACK

REISSVERSCHLUSS

KNOPFVERSCHLUSS

WEBKANTE

POLOKRAGEN

KRAGEN

V-AUSSCHNITT

REVERSEKRAGEN

STEHKRAGEN

RUNDER AUSSCHNITT

GESAMTMISCHUNG

MIT BAND IN TAILLE

GUMMIBUND

KOPFBEDECKUNG

BAUMWOLLE

NAHT

NETZHAUBE

FASER

ZWIRN

FADEN

BERUFSJACKE

KOCHJACKE

SCHÜRZE

LATZSCHÜRZE

SCHLAUFEN / BÄNDER

WOLLE

BOUTONNAGE ANTÉRIEURE

ARMURE DE TISSAGE

ARTICLE

BOUTONNIÈRE

FINITION, BORDS COLORÉS

BOUTON

BOUTON ROND AMOVIBLE

BLOUSE MÉDICAL

CARRÉ DEVANT

CASAQUE

TIRETTE

FERMETURE À BOUTONS

LISIÈRE

COL POLO

COL

DÉCOLLETÉ EN "V"

COL À REVERS/COL TAILLEUR

COL RUSSE

RAS DU COU

FABRICATION/MANUFACTURE

COULISSE À LA TAILLE

TAILLE ÉLASTIQUE

BONNET

COTON

COUTURE

COIFFE

FIBRE

FIL D'ECOUSSE

FIL

VESTE

VESTE POUR CHEF DE CUISINE

TABLIER

TABLIER Á BAVETTE

PASSANTS

LAINE

ITALIANO**INGLESE**

MANICA CORTA / LUNGA
MANICA CORTA A GIRO
MANICA CORTA A KIMONO
MANICA CORTA RAGLAN
MARTINGALA
MICROFIBRA
ORDITO
ORLATO
ORLO
PANTALONE
PATTA
PENCE
POLIESTERE
PONCHO
PROFILO
RICAMO
RISVOLTO
SANFORIZZAZIONE
SOLIDITA' AL LAVAGGIO
SPACCHI LATERALI COPERTI
SPACCHI LATERALI
SPACCHI LATERALI APERTI
SPACCO POSTERIORE
STAMPATO FANTASIA
TAGLIA
TASCA APPLICATA
TASCA INTERNA
TASCHINO (PETTO)
TASCHINO (POSTERIORE)
TASCHINO PORTAMETRO
TINTURA IN CAPO
TINTURA IN FILO
TONALITA'
TRAMA

*SLEEVES, SHORT / LONG
SLEEVES, SHORT SET-IN
SLEEVES, SHORT KIMONO
SLEEVES, SHORT RAGLAN
MARTINGALE, MOCK BACK BELT
MICROFIBER
WARP
HEMMED / BORDERED
HEM
TROUSERS
FLY
DART
POLYESTER
TABARD - DOMESTIC TABARD
TRIM / BORDER
EMBROIDERY
FLAP / CUFF / LAPEL
SANFORIZATION
FASTNESS TO WASHING
VENTS SIDE OVERLYING
VENTS SIDE
VENTS SIDE, OPEN
VENT BACK
PRINTED FANTASIA
SIZE
POCKET, PATCH
POCKET, INSET
POCKET, TOP, BREAST, CHEST
POCKET, BACK
POCKET, RULER
GARMENT DYEING
YARN DYEING
SHADE, COLOUR
WEFT*

TEDESCO**FRANCESE**

KURZARM / LANGARM
 RUNDER ÄRMELAUSSCHNITT
 KIMONOÄRMEL
 RAGLANÄRMEL
 RÜCKENGURT
 MICROFASER
 KETTE
 GESÄUMT
 SAUM
 HOSE
 HOSENSCHLITZ
 EINNÄHER
 POLYESTER
 ÜBERWURFSCHÜRZE
 EINFASSUNG/BESATZ
 EINSTICKUNG
 AUFSCHLAG
 SANFORISIEREN
 WASCHECHTHEIT
 GESCHLOSSENE VORGEARBEITETE SEITENSCHLITZE
 SEITENSCHLITZE
 SEITENSCHLITZE OFFEN
 GEHSCHLITZ
 BUNT GEMUSTERT
 GRÖSSE
 AUFGESETZTE TASCHE
 INNENTASCHE
 BRUSTTASCHE
 GESÄSSTASCHE
 BLEISTIFTTASCHE
 STÜCKFÄRBUNG
 GARNFÄRBUNG
 FARBTON
 SCHUSS

MANCHE COURTE / LONGUE
 MANCHE COURTE À TOUR
 MANCHE À KIMONO
 MANCHE À RAGLAN
 CEINTURE DERRIÈRE MARTIGALE
 MICROFIBRE
 FIL DE CHAÎNE
 BORDÉ
 LISIÈRE
 PANTALON
 ZIP DECOUVERT
 PENCE
 POLYESTER
 TUNIQUE
 BORD
 BRODERIE
 REVERSÉ/REVERS
 SANFORISAGE
 SOLIDITÉ AU LAVAGE
 FENTES À CÔTÉ DECOUVERT
 FENTES À CÔTÉ
 FENTES À CÔTÉ OUVERT
 FENTES À DERRIÈRE
 IMPRIMÉ FANTASIE
 TAILLE
 POCHE PLAQUÉE
 POCHE À L'INTÉRIEUR
 POCHE (SUPÉRIEURE)
 PETITE POCHE (POSTÉRIEURE)
 POCHE POUR LE CRAYON
 TEINT SUR PIECE
 TEINTURE EN FIL
 NUANCE
 FIL DE TISSURE/TEXTURE

INGLESE**ITALIANO**

APRON, BIB APRON
APRON, WAIST APRON
BOTTON FASTENER
BUTTON
BUTTON FRONT FASTENING
BUTTON-HOLE
BUTTONS, DETACHABLE PAWN
COAT, MEDICAL
COLLAR
COLLAR, KOREAN - FUSED MANDERIN
COLLAR, POLO
COLLAR, ROUND NECKLINE
COLLAR, V NECK
COLLAR WITH REVER
COMPOSITION
COTTON
COULISSE WAISTBAND
DART
DRAWSTRING
ELASTIC WAISTBAND
EMBROIDERY
FASTNESS TO WASHING
FIBER
FLAP / CUFF / LAPEL
FLY
FRONT YOKE
GARMENT DYEING
HEM
HEMMED / BORDERED
ITEM
JACKET
JACKET, CHEF'S
MARTINGALE, MOCK BACK BELT
MICROFIBER
NET CAP

GREMBIULE CON PETTORINA
GREMBIULE
CHiusura CON BOTTONE
BOTTONE
ABBOTTONATURA ANTERIORE
ASOLA
BOTTONE A PALLA
CAMICE MEDICO
COLLO
COLLO COREANA
COLLETO TIPO POLO
COLLO GIROCOLLO
COLLO "V"
COLLO A REVERSE
COMPOSIZIONE
COTONE
CON COULISSE IN VITA
PENCE
LACCIO
CON ELASTICO IN VITA
RICAMO
SOLIDITA' AL LAVAGGIO
FIBRA
RISVOLTO
PATTA
CARRE' ANTERIORE
TINTURA IN CAPO
ORLO
ORLATO
ARTICOLO
GIACCA
GIACCA CUOCO
MARTINGALA
MICROFIBRA
CUFFIA RETE

TEDESCO**FRANCESE**

LATZSCHÜRZE
SCHÜRZE
KNOPFVERSCHLUSS
KNOPF
GANZ DURCHGEKNÖPFT
KNOPFLOCH
STECHKNOPF
ÄRZTEMANTEL
KRAGEN
STEHKRAGEN
POLOKRAGEN
RUNDER AUSSCHNITT
V-AUSSCHNITT
REVERSEKRAGEN
GESAMTMISCHUNG
BAUMWOLLE
MIT BAND IN TAILLE
EINNÄHER
SCHLAUFEN / BÄNDER
GUMMIBUND
EINSTICKUNG
WASCHECHTHEIT
FASER
AUFSCHLAG
HOSENSCHLITZ
KARRE IM VORDERTEIL
STÜCKFÄRBUNG
SAUM
GESÄUMT
ARTIKEL
BERUFSJACKE
KOCHJACKE
RÜCKENGURT
MICROFASER
NETZHAUBE

TABLIER À BAVETTE
TABLIER
FERMETURE À BOUTONS
BOUTON
BOUTONNAGE ANTÉRIEURE
BOUTONNIÈRE
BOUTON ROND AMOVIBLE
BLOUSE MÉDICAL
COL
COL RUSSE
COL POLO
RAS DU COU
DÉCOLLETÉ EN "V"
COL À REVERS/COL TAILLEUR
FABRICATION/MANUFACTURE
COTON
COULISSE À LA TAILLE
PENCE
PASSANTS
TAILLE ÉLASTIQUE
BRODERIE
SOLIDITÉ AU LAVAGE
FIBRE
REVERSÉ/REVERS
ZIP DECOUVERT
CARRÉ DEVANT
TEINTURE SUR PIECE
LISIÈRE
BORDÉ
ARTICLE
VESTE
VESTE POUR CHEF DE CUISINE
CEINTURE DERRIÈRE
MICROFIBRE
COIFFE

INGLESE**ITALIANO**

POCKET, BACK
POCKET, INSET
POCKET, PATCH
POCKET, RULER
POCKET, TOP, BREAST, CHEST
POLYESTER
PRINTED FANTASIA
SANFORIZATION
SELVAGE
SHADE, COLOUR
SIZE
SKULL CAP
SLEEVES, SHORT / LONG
SLEEVES, SHORT KIMONO
SLEEVES, SHORT SET-IN
SLEEVES, SHORT RAGLAN
STITCHING / TRIMMING
TABARD - DOMESTIC TABARD
TRIM / BORDER
TRIM / BORDER, COLOURED
TROUSERS
TUNIC
TWISTED THREAD
VENT BACK
VENTS SIDE
VENTS SIDE OPEN
VENTS SIDE OVERLYING
WARP
WEAVE
WEFT
WOOL
YARN / THREAD
YARN DYEING
ZIP FASTENER

TASCHINO (POSTERIORE)
TASCA INTERNA
TASCA APPLICATA
TASCHINO PORTAMETRO
TASCHINO (PETTO)
POLIESTERE
STAMPATO FANTASIA
SANFORIZZAZIONE
CIMOSA
TONALITA'
TAGLIA
COPRICAPO
MANICA CORTA / LUNGA
MANICA CORTA A KIMONO
MANICA CORTA A GIRO
MANICA CORTA A RAGLAN
CUCITURA
PONCHO
PROFILO
BORDI COLORATI
PANTALONE
CASACCA
FILATO RITORTO
SPACCO POSTERIORE
SPACCHI LATERALI
SPACCHI LATERALI APERTI
SPACCHI LATERALI COPERTI
ORDITO
ARMATURA
TRAMA
LANA
FILO
TINTURA IN FILO
CERNIERA

TEDESCO**FRANCESE**

GESÄSSTASCHE
 INNENTASCHE
 AUFGESETZTE TASCHE
 BLEISTIFTTASCHE
 BRUSTTASCHE
 POLYESTER
 BUNT GEMUSTERT
 SANFORISIEREN
 WEBKANTE
 FARBTON
 GRÖSSE
 KOPFBEDECKUNG
 KURZARM / LANGARM
 KIMONOÄRMEL
 RUNDER ÄRMELAUSSCHNITT
 RAGLANÄRMEL
 NAHT
 ÜBERWURFSCHÜRZE
 EINFASSUNG/BESATZ
 FARBIGE BESÄTZE
 HOSE
 KASACK
 ZWIRN
 GEHSCHLITZ
 SEITENSCHLITZE
 SEITENSCHLITZE OFFEN
 GESCHLOSSENE VORGEARBEITETE SEITENSCHLITZE
 KETTE
 BINDUNG
 SCHUSS
 WOLLE
 FADEN
 GARNFÄRBUNG
 REISSVERSCHLUSS

PETITE POCHE (POSTÉRIEURE)
 POCHE À L'INTÉRIEUR
 POCHE PLAQUÉE
 POCHE POUR LE CRAYON
 POCHE SUPÉRIEURE
 POLYESTER
 IMPRIMÉ FANTASIE
 SANFORISAGE
 LISIÈRE
 NUANCE
 TAILLE
 BONNET
 MANCHE COURTE / LONGUE
 MANCHE COURTE À KIMONO
 MANCHE COURT À TOUR
 MANCHE COURTE À RAGLAN
 COUTURE
 TUNIQUE
 BORD
 FINITION, BORDS COLORÉS
 PANTALON
 CASAQUE
 FIL D'ÉCOUSSE
 FENTES À DERRIÈRE
 FENTES À CÔTÉ
 FENTES À CÔTÉ OUVERT
 FENTES À CÔTÉ DECOUVERT
 FIL DE CHÂÎNE
 ARMURE DE TISSAGE
 FIL DE TISSURE/TEXTURE
 LAINE
 FIL
 TEINTURE EN FIL
 TIRETTE

TEDESCO**ITALIANO**

ÄRZTEMANTEL	<i>CAMICE MEDICO</i>
ARTIKEL	<i>ARTICOLO</i>
AUFGESETZTE TASCHE	<i>TASCA APPLICATA</i>
AUFSCHLAG	<i>RISVOLTO</i>
BAUMWOLLE	<i>COTONE</i>
BERUFSJACKE	<i>GIACCA</i>
BINDUNG	<i>ARMATURA</i>
BLEISTIFTTASCHE	<i>TASCHINO PORTAMETRO</i>
BRUSTTASCHE	<i>TASCHINO (PETTO)</i>
BUNT GEMUSTERT	<i>STAMPATO FANTASIA</i>
EINFASSUNG/BESATZ	<i>PROFILO</i>
EINNÄHER	<i>PENCE</i>
EINSTICKUNG	<i>RICAMO</i>
FADEN	<i>FILO</i>
FARBIGE BESÄTZE	<i>BORDI COLORATI</i>
FARBTON	<i>TONALITA'</i>
FASER	<i>FIBRA</i>
GANZ DURCHGEKNÖPFT	<i>ABBOTTONATURA ANTERIORE</i>
GARNFÄRBUNG	<i>TINTURA IN FILO</i>
GEHSCHLITZ	<i>SPACCO, POSTERIORE</i>
GESÄSSTASCHE	<i>TASCHINO (POSTERIORE)</i>
GESAMTMISCHUNG	<i>COMPOSIZIONE</i>
GESÄUMT	<i>ORLATO</i>
GESCHLOSSENE VORGEARBEITETE SEITENSCHLITZE	<i>SPACCHI LATERALI COPERTI</i>
GRÖSSE	<i>TAGLIA</i>
GUMMIBUND	<i>CON ELASTICO IN VITA</i>
HOSE	<i>PANTALONE</i>
HOSENSCHLITZ	<i>PATTA</i>
INNENTASCHE	<i>TASCA INTERNA</i>
KARRE IM VORDERTEIL	<i>CARRE' ANTERIORE</i>
KASACK	<i>CASACCA</i>
KETTE	<i>ORDITO</i>
KIMONOÄRMEL	<i>MANICA CORTA A KIMONO</i>
KNOPF	<i>BOTTONE</i>
KNOPFLOCH	<i>ASOLA</i>
KNOPFVERSCHLUSS	<i>CHIUSURA CON BOTTONE</i>

INGLESE**FRANCESE**

COAT, MEDICAL
 ITEM
 POCKET, PATCH
 FLAP / CUFF / LAPEL
 COTTON
 JACKET
 WEAVE
 POCKET, RULER
 POCKET, TOP, BREAST, CHEST
 PRINTED FANTASIA
 TRIM / BORDER
 DART
 EMBROIDERY
 YARN / THREAD
 TRIM / BORDER, COLOURED
 SHADE, COLOUR
 FIBER
 BUTTON FRONT FASTENING
 YARN DYEING
 VENT, BACK
 POCKET, BACK
 COMPOSITION
 HEMMED / BORDERED
 VENTS SIDE OVERLYING
 SIZE
 ELASTIC WAISTBAND
 TROUSERS
 FLY
 POCKET, INSET
 FRONT YOKE
 TUNIC
 WARP
 SLEEVES, SHORT KIMONO
 BUTTON
 BUTTON-HOLE
 BOTTON FASTENER

BLOUSE MEDICAL
 ARTICLE
 POCHE PLAQUÉE
 REVERSÉ/REVERS
 COTON
 VESTE
 ARMURE DE TISSAGE
 POCHE POUR LE CRAYON
 POCHE SUPÉRIEURE
 IMPRIMÉ FANTASIE
 BORD
 PENCE
 BRODERIE
 FIL
 FINITION, BORDS COLORÉS
 NUANCE
 FIBRE
 BOUTONNIÈRE DEVANT
 TEINTURE EN FIL
 FENTES À DERRIÈRE
 PETITE POCHE (POSTÉRIEURE)
 FABRICATION/MANUFACTURE
 BORDÉ
 FENTES À CÔTÉ DECOUVERT
 TAILLE
 TAILLE ÉLASTIQUE
 PANTALON
 ZIP DECOUVERT
 POCHE À L'INTÉRIEUR
 CARRÉ DEVANT
 CASAQUE
 FIL DE CHAÎNE
 MANCHE COURTE À KIMONO
 BOUTON
 BOUTONNIÈRE
 FERMETURE À BOUTONS

KOCHJACKE	GIACCA CUOCO
KOPFBEDECKUNG	COPRICAPO
KRAGEN	COLLO
KURZARM / LANGARM	MANICA CORTA / LUNGA
LATZSCHÜRZE	GREMBIULE CON PETTORINA
MICROFASER	MICROFIBRA
MIT BAND IN TAILLE	CON COULISSE IN VITA
NAHT	CUCITURA
NETZHAUBE	CUFFIA RETE
POLOKRAGEN	COLLETTO TIPO POLO
POLYESTER	POLIESTERE
RAGLANÄRMEL	MANICA CORTA A RAGLAN
REISSVERSCHLUSS	CERNIERA
REVERSEKRAGEN	COLLO A REVERSE
RÜCKENGURT	MARTINGALA
RUNDER ÄRMELAUSSCHNITT	MANICA CORTA A GIRO
RUNDER AUSSCHNITT	COLLO GIROCOLLO
SANFORISIEREN	SANFORIZZAZIONE
SAUM	ORLO
SCHLAUFEN / BÄNDER	LACCIO
SCHÜRZE	GREMBIULE
SCHUSS	TRAMA
SEITENSCHLITZE	SPACCHI LATERALI
SEITENSCHLITZE OFFEN	SPACCHI LATERALI APERTI
STECHKNOPF	BOTTONE A PALLA
STEHKRAGEN	COLLO COREANA
STÜCKFÄRBUNG	TINTURA IN CAPO
ÜBERWURFSCHÜRZE	PONCHO
V-AUSSCHNITT	COLLO "V"
WASCHECHTHEIT	SOLIDITA' AL LAVAGGIO
WEBKANTE	CIMOSA
WOLLE	LANA
ZWIRN	FILATO RITORTO

INGLESE**FRANCESE**

JACKET, CHEF'S
 SKULL CAP
 COLLAR
 SLEEVES, SHORT / LONG
 APRON, BIB APRON
 MICROFIBER
 COULISSE WAISTBAND
 STITCHING / TRIMMING
 NET CAP
 COLLAR, POLO
 POLYESTER
 SLEEVES, SHORT RAGLAN
 ZIP FASTENER
 COLLAR WITH REVER
 MARTINGALE, MOCK BACK BELT
 SLEEVES, SHORT SET-IN
 COLLAR, ROUND NECKLINE
 SANFORIZATION
 HEM
 DRAWSTRING
 APRON, WAIST APRON
 WEFT
 VENTS, SIDE
 VENTS, SIDE, OPEN
 BUTTONS, DETACHABLE PAWN
 COLLAR, KOREAN - FUSED MANDERIN
 GARMENT DYEING
 TABARD - DOMESTIC TABARD
 COLLAR, V NECK
 FASTNESS TO WASHING
 SELVAGE
 WOOL
 TWISTED THREAD

VESTE POUR CHEF DE CUISINE
 BONNET
 COL
 MANCHE COURTE / LONGUE
 TABLIER À BAVETTE
 MICROFIBRE
 COULISSE À LA TAILLE
 COUTURE
 COIFFE
 COL POLO
 POLYESTER
 MANCHE COURTE À RAGLAN
 TIRETTE
 COL À REVERS/COL TAILLEUR
 CEINTURE DERRIÈRE
 MANCHE COURT À TOUR
 COL MOULAND/ROUND
 SANFORISAGE
 LISIÈRE
 PASSANTS
 TABLIER
 FIL DE TISSURE/TEXTURE
 FENTES À CÔTÉ
 FENTES À CÔTÉ OUVERT
 BOUTON ROND AMOVIBLE
 COL RUSSE
 TEINTURE SUR PIECE
 TUNIQUE
 DÉCOLLETÉ EN "V"
 SOLIDITÉ AU LAVAGE
 LISIÈRE
 LAINE
 FIL D'ECOUSSE

FRANCESE**ITALIANO**

ARMURE DE TISSAGE
ARTICLE
BLOUSE MEDICAL
BONNET
BORD
BORDÉ
BOUTON
BOUTON ROND AMOVIBLE
BOUTONNIÈRE
BOUTONNIÈRE DEVANT
BRODERIE
CARRÉ DEVANT
CEINTURE DERRIÈRE
TAILLE ÉLASTIQUE
COIFFE
COL
DÉCOLLETÉ EN "V"
COL À REVERS/COL TAILLEUR
RAS DU COU
COL POLO
COL RUSSE
COTON
NUANCE
COULISSE À LA TAILLE
COUTURE
FABRICATION/MANUFACTURE
FINITION BORDS COLORÉS
FENTES À CÔTÉ
FENTES À CÔTÉ DECOUVERT
FENTES À CÔTÉ OUVERT
FENTES À DERRIÈRE
FERMETEURE À BOUTONS
TIRETTE
FIBRE

ARMATURA
ARTICOLO
CAMICE MEDICO
COPRICAPO
PROFILO
ORLATO
BOTTONE
BOTTONE A PALLA
ASOLA
ABBOTTONATURA ANTERIORE
RICAMO
CARRE' ANTERIORE
MARTINGALA
CON ELASTICO IN VITA
CUFFIA RETE
COLLO
COLLO "V"
COLLO A REVERSE
COLLO GIROCOLLO
COLLETTA TIPO POLO
COLLO COREANA
COTONE
TONALITA'
CON COULISSE IN VITA
CUCITURA
COMPOSIZIONE
BORDI COLORATI
SPACCHI LATERALI
SPACCHI LATERALI COPERTI
SPACCHI LATERALI APERTI
SPACCO, POSTERIORE
CHIUSURA CON BOTTONE
CERNIERA
FIBRA

INGLESE**TEDESCO**

WEAVE	BINDUNG
ITEM	ARTIKEL
COAT, MEDICAL	ÄRZTEMANTEL
SKULL CAP	KOPFBEDECKUNG
TRIM / BORDER	EINFASSUNG/BESATZ
HEMMED / BORDERED	GESÄÜMT
BUTTON	KNOPF
BUTTONS, DETACHABLE PAWN	STECHKNOPF
BUTTON-HOLE	KNOPFLOCH
BUTTON FRONT FASTENING	GANZ DURCHGEKNÖPFT
EMBROIDERY	EINSTICKUNG
FRONT YOKE	KARRE IM VORDERTEIL
MARTINGALE, MOCK BACK BELT	RÜCKENGURT
ELASTIC WAISTBAND	GUMMIBUND
NET CAP	NETZHAUBE
COLLAR	KRAGEN
COLLAR, V NECK	V-AUSSCHNITT
COLLAR WITH REVER	REVERSEKRAGEN
COLLAR, ROUND NECKLINE	RUNDER AUSSCHNITT
COLLAR, POLO	POLOKRAGEN
COLLAR, KOREAN - FUSED MANDERIN	STEHKRAGEN
COTTON	BAUMWOLLE
SHADE, COLOUR	FARBTON
COULISSE WAISTBAND	MIT BAND IN TAILLE
STITCHING / TRIMMING	NAHT
COMPOSITION	GESAMTMISCHUNG
TRIM / BORDER, COLOURED	FARBIGE BESÄTZE
VENTS, SIDE	SEITENSCHLITZE
VENTS, SIDE, OVERLYING	GESCHLOSSENE VORGEARBEITETE SEITENSCHLITZE
VENTS, SIDE, OPEN	SEITENSCHLITZE OFFEN
VENT, BACK	GEHSCHLITZ
BOTTON FASTENER	KNOPFVERSCHLUSS
ZIP FASTENER	REISSVERSCHLUSS
FIBER	FASER

FRANCESE**ITALIANO**

FIL
FIL DE CHÂÎNE
FIL DE TISSURE/TEXTURE
FIL D'ECOSSE
IMPRIMÉ FANTASIE
PASSANTS
LAINE
LISIÈRE
LISIÈRE
MANCHE COURTE À KIMONO
MANCHE COURTE / LONGUE
MANCHE COURT À TOUR
MANCHE COURTE À RAGLAN
MICROFIBRE
PANTALON
PENCE
POCHE POUR LE CRAYON
POCHE À L'INTÉRIEUR
POCHE PLAQUÉE
POCHE (SUPÉRIEURE)
PETIT POCHE (POSTÉRIEURE)
POLYESTER
REVERSÉ/REVERS
SANFORISAGE
SOLIDITÉ AU LAVAGE
TABLIER À BAVETTE
TUNIQUE
TABLIER
TAILLE
TEINTURE EN FIL
TEINTURE SUR PIECE
CASAQUE
VESTE
VESTE POUR CHEF DE CUISINE
ZIP DECOUVERT

FILO
ORDITO
TRAMA
FILATO RITORTO
STAMPATO FANTASIA
LACCIO
LANA
CIMOSA
ORLO
MANICA CORTA A KIMONO
MANICA CORTA / LUNGA
MANICA CORTA A GIRO
MANICA CORTA A RAGLAN
MICROFIBRA
PANTALONE
PENCE
TASCHINO PORTAMETRO
TASCA INTERNA
TASCA APPLICATA
TASCHINO (PETTO)
TASCHINO (POSTERIORE)
POLIESTERE
RISVOLTO
SANFORIZZAZIONE
SOLIDITA' AL LAVAGGIO
GREMBIULE CON PETTORINA
PONCHO
GREMBIULE
TAGLIA
TINTURA IN FILO
TINTURA IN CAPO
CASACCA
GIACCA
GIACCA CUOCO
PATTA

INGLESE**TEDESCO**

YARN / THREAD

WARP

WEFT

TWISTED THREAD

PRINTED FANTASIA

DRAWSTRING

WOOL

SELVAGE

HEM

SLEEVES, SHORT KIMONO

SLEEVES, SHORT / LONG

SLEEVES, SHORT SET-IN

SLEEVES, SHORT RAGLAN

MICROFIBER

TROUSERS

DART

POCKET, RULER

POCKET, INSET

POCKET, PATCH

POCKET, TOP, BREAST, CHEST

POCKET, BACK

POLYESTER

FLAP / CUFF / LAPEL

SANFORIZATION

FASTNESS TO WASHING

APRON, BIB APRON

TABARD - DOMESTIC TABARD

APRON, WAIST APRON

SIZE

YARN DYEING

GARMENT DYEING

TUNIC

JACKET

JACKET, CHEF'S

FLY

FADEN

KETTE

SCHUSS

ZWIRN

BUNT GEMUSTERT

SCHLAUFEN / BÄNDER

WOLLE

WEBKANTE

SAUM

KIMONOÄRMEL

KURZARM / LANGARM

RUNDER ÄRMELAUSSCHNITT

RAGLANÄRMEL

MICROFASER

HOSE

EINNÄHER

BLEISTIFTTASCHE

INNENTASCHE

AUFGESETZTE TASCHE

BRUSTTASCHE

GESÄSSTASCHE

POLYESTER

AUFSCHLAG

SANFORISIEREN

WASCHECHTHEIT

LATZSCHÜRZE

ÜBERWURFSCHÜRZE

SCHÜRZE

GRÖSSE

GARNFÄRBUNG

STÜCKFÄRBUNG

KASACK

BERUFSJACKE

KOCHJACKE

HOSENSCHLITZ

LEGENDA SIMBOLI DI LAVAGGIO

Lavaggio ad acqua



Il lavaggio può essere effettuato soltanto a mano, in modo delicato e ad una temperatura massima di 40°.



Il lavaggio può essere effettuato a mano o in lavatrice ad una temperatura massima che non superi i gradi indicati. Risciacquo ed azione meccanica normali.



Il lavaggio può essere effettuato a mano o in lavatrice ad una temperatura massima che non superi i gradi indicati. L'azione meccanica deve essere ridotta. Risciacquo a temperatura decrescente con debole centrifuga.



Il lavaggio in lavatrice deve essere particolarmente delicato e ad una temperatura che non superi i gradi indicati. L'azione meccanica deve essere molto delicata ed in acqua molto abbondante. Brevi risciacqui e lunghi periodi di riposo.



Il lavaggio non può essere effettuato né a mano né in lavatrice.

Candeggio



E' ammesso qualsiasi tipo di ossidante/sbiancante.



Candeggio con prodotti a base di cloro (candeggina) in soluzione fredda e diluita.



Ammessi solo agenti sbiancanti a base ossigeno, non base cloro.



Candeggio non ammesso.

Lavaggio a secco



Il capo non sopporta il lavaggio a secco.



Lavaggio a secco ammesso con tutti i solventi normalmente utilizzati nel lavaggio a secco, compresi i solventi indicati per il segno P nonché il tricloroetilene e 1.1.1-tricloroetano.



Lavaggio a secco ammesso utilizzando esclusivamente percloroetilene, monofluorotriclorometano e idrocarburi.



Lavaggio a secco ammesso utilizzando esclusivamente idrocarburi e trifluorotrichloroetano.



Lavaggio a secco ammesso utilizzando esclusivamente percloroetilene, monofluorotriclorometano ed idrocarburi, senza aggiunta di acqua con azione meccanica e temperature moderate.



Lavaggio a secco ammesso utilizzando esclusivamente idrocarburi e trifluorotrichloroetano, senza aggiunta di acqua con azione meccanica e temperature moderate.

Stiratura



Il capo non deve essere stirato.



Il capo deve essere stirato ad una temperatura massima di 110 °C.
La stiratura a vapore può causare danni irreversibili.



Il capo deve essere stirato ad una temperatura massima di 150 °C.



Il capo deve essere stirato ad una temperatura massima di 200 °C.

Asciugatura



Il capo non sopporta l'asciugatura in tamburo (tumbler).



L'asciugatura in tamburo deve essere effettuata a temperatura moderata.



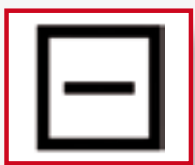
L'asciugatura in tamburo può essere effettuata senza alcun limite di temperatura.



Il capo deve essere asciugato appeso in posizione verticale dopo la torcitura e/o centrifuga.



Il capo deve essere asciugato appeso in posizione verticale ancora intriso d'acqua.



Il capo deve essere asciugato appoggiato su di una superficie piana.



Via Dolomiti - Via Maiella, n°2 37132 Verona (VR) - Italia
Tel. +39 045 974599 - Fax +39 045 974517

www.mondialtex.it